

José María Iribarren.

El porqué de los dichos



6ª EDICIÓN

Iribarren, José María:
El porqué de los dichos.
José María Romera:
Estudio introductorio e índices.
Pamplona: Institución Príncipe de Viana. Quinta edición.
1993.- 422 p., ilustraciones;
28,3 cm.
ISBN: 84-235-1180-4
P.V.P. 3.500 ptas.

El Gobierno de Navarra a través de la Institución Príncipe de Viana ha sacado a la luz la quinta edición de la obra *El porqué de los dichos* de José María Iribarren con un estudio introductorio y unos amplios índices elaborados ambos por José María Romera.

José María Iribarren, nacido en Tudela el 31 de octubre de 1906, es considerado "el escritor navarro más leído de este siglo y más variado en su obra". Licenciado en Derecho, ejerció la profesión en Madrid entre 1927 y 1931, al tiempo que cursaba estudios de Filosofía y Letras, y se estableció después en su ciudad natal, donde compartió despacho con su hermano hasta 1936. En este año, atendiendo a la petición del general Mola, trabajó como su secretario particular y más tarde, en su función de alférez del Cuerpo Jurídico Militar, intervino como defensor de varios procesos. Al final de la guerra volvió a su actividad profesional, que ya no abandonaría hasta su fallecimiento el 11 de junio de 1971.

En 1954, cuando apareció la primera edición de esta obra, el autor escribió:

"En él trato de recoger las diversas y a veces divergentes opiniones sobre la procedencia y el porqué de los dichos populares de España; esto es, de los modismos, comparaciones, dictados, tópicos y frases proverbiales de uso corriente en nuestros días, consignando, a la vez que su sentido, la anécdota o la historia, el cuento o el pasaje literario que les dieron origen o al que deben su popularidad.

Con la publicación de este trabajo he querido salirme del campo regional, que preferentemente cultivé hasta ahora, para abordar, quizá osadamente, un tema nacional, o por mejor decir, hispánico, que pueda interesar, no sólo a los lectores españoles, sino a muchos de Hispanoamérica.

Me pareció que la materia tenía su interés y merecía ser objeto de estudio. A cada tres por cuatro, los que hablamos y los que escribimos hacemos uso, en la conversación y en la escritura, de dichos, frases he-

chas, comparaciones y modismos cuya razón y origen nos interesaría averiguar.

Todos, más de una vez, al emplear algunas de estas locuciones, al leerlas en libros o al oír las de labios ajenos, nos hemos preguntado: "¿Por qué se dirá esto? ¿De qué provendrá esto otro?". Y nos hemos detenido a reflexionar, aventurando juicios, muchas veces equivocados, o abandonando al poco tiempo la fugaz investigación ante la imposibilidad de hallar una respuesta convincente.

Pues bien: yo trato aquí de responder a esas preguntas que, alguna o muchas veces, todos nos hemos formulado, y explicar el sentido, la razón o la estirpe de esos dichos usuales que, al decir de un famoso folklorista, son "la sal y pimienta del lenguaje".

La materia —repito— me pareció curiosa y digna de atención. Son muchos los autores que dedicaron a ella su trabajo y su afán investigador. A través de nuestra literatura

podemos rastrear una *constante* de interés por el tema".

La actual edición, cuenta con un estudio introductorio de José María Romera en el que se contemplan la vida erudita y de investigación del autor, la importancia de *El porqué de los dichos*, así como su propósito y contenido o su interés dentro de la tradición paremiológica española... tras este estudio se mantienen las notas que el autor hizo en cada una de las cuatro ediciones anteriores y una nueva a esta edición realizada por Ricardo Ollaquindía.

El núcleo de la obra se divide en 5 partes con los siguientes enunciados: Dichos proverbiales y modismos de uso corriente; Comparaciones populares; Expresiones afortunadas y frases históricas; Origen de algunas palabras; Notas sobre proverbios, sentencias y aforismos y, por último, Curiosidades diversas. La obra finaliza con una bibliografía y un exhaustivo índice con más de 4.000 entradas, realizado también por José María Romera.



Iturbide Díaz, Javier:
Estella.- Pamplona: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.
 1993.- 74 p.,
 ilustraciones, mapas y planos;
 31 cm,- (Panorama; 21).
 ISBN: 84-235-1174-X
 P.V.P. 700 ptas.

Estella está concebida como la biografía de una ciudad emblemática que a lo largo de nueve siglos ha experimentado en su seno los cambios, avances y retrocesos, que rigen la evolución histórica de Navarra. En este sentido se configura como un trabajo de historia local, siempre atento a no perder la referencia de los hechos ocurridos en un contexto más amplio y que al mismo tiempo pretende analizarlos e interpretarlos en el reducido espacio de esta población, configurada en el siglo VI, al calor de la ruta jacobea.

Los estudios históricos sobre la ciudad se remontan al siglo XVII cuando Francisco de Eguía y Beaumont escribe *Estrella cautiva*, fechada en 1644. Se trata de una obra retórica, según el gusto de la época, en la que se mezclan los panegíricos a la ciudad con la exhumación de documentos históricos. De este trabajo, que permanece inédito, se conservan copias con variantes. Mejor estructuradas, depuradas de elementos literarios y con una firme base documental, se muestran las *Memorias históricas de la ciudad de*

Estella, firmadas en 1689 por Baltasar de Lezáun y Andía. Hay una edición facsímil con su transcripción y notas editada en 1990 por el Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, al calor del IX centenario de la fundación de la ciudad.

La tercera síntesis histórica de Estella corresponde al escolapio Sebastián Iribarren quien en 1912 publica en Sevilla *Apuntes sobre la historia antigua de Estella*, donde agrupa fundamentalmente los datos aportados en las crónicas de Francisco de Eguía y, especialmente, de Baltasar de Lezáun y Andía.

A partir de 1968, cuando ve la luz, en la Revista "Príncipe de Viana", el estudio geográfico sobre Estella de Vicente Bielza de Ory, se suceden las investigaciones monográficas. Al siguiente año se publica el trabajo de José María Lacarra y Ángel Martín Duque sobre el fuero de la ciudad. En 1982 aparece el volumen del *Catálogo Monumental de Navarra* correspondiente a Estella, en el que bajo la dirección de Concepción García Gaínza, por vez

primera, se recopila y analiza el rico patrimonio artístico de la ciudad.

El año 1990 es fecundo en publicaciones que permanecen como testimonio de la conmemoración del IX centenario de la ciudad, a la edición de la crónica de Lezáun y Andía ya reseñada, hay que añadir el volumen de José Goñi Gaztam-bide dedicado a la historia de las órdenes religiosas instaladas en Estella, el estudio de bibliografía local de Javier Iturbide, y el número extraordinario de la Revista "Príncipe de Viana" con 21 trabajos inéditos sobre la ciudad y su comarca.

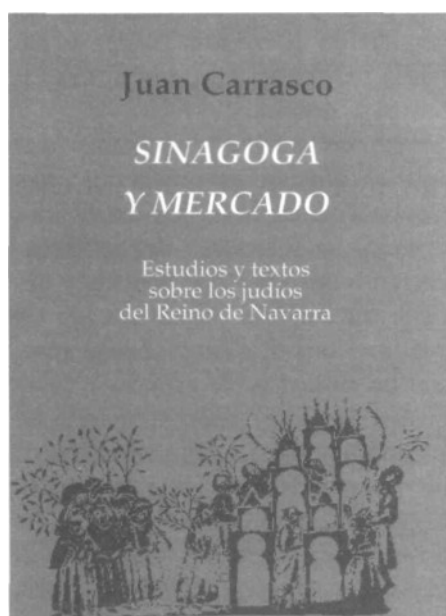
El patrimonio bibliográfico de Estella, del que sólo se ha apuntado aquí un esbozo, es indiscutiblemente rico, sin embargo se echaba en falta una obra de síntesis que recogiera y ensamblara los trabajos rigurosos publicados hasta la fecha, analizara críticamente las opiniones e hipótesis manejadas a veces rutinariamente, cubriera las lagunas cronológicas y temáticas existentes en la historia de la ciudad y, finalmente, se planteara la necesidad de ofrecer una síntesis comprensible y distanciada, sin efusiones localistas, de la trayectoria histórica de Estella, sin olvidar nunca su constante y estrecha vinculación con las corrientes sociales, económicas, ideológicas y políticas que rigen la trayectoria de Navarra, primero como reino, y desde el siglo pasado como provincia con particularidades políticas cimentadas en su régimen foral.

Estella ofrece en primer lugar una visión de la ciudad en su contexto físico, económico y administrativo, en el que tiene un papel determinante la vocación de capitalidad que ha mantenido frente a su comarca: la merindad, "Tierra Estella". Posteriormente se contempla, a la luz de los recientes análisis his-

tóricos, el proceso de formación del burgo de los francos de Estella, la presencia del núcleo precedente de navarros asentado en Lizarra y la prodigiosa expansión urbana experimentada en el siglo XII, el momento de esplendor económico y cultural de la ciudad del Ega.

Consolidada Estella como conjunto urbano, el análisis de su realidad a través del tiempo se lleva a cabo mediante la contemplación de ocho facetas particularmente significativas, como pueden ser el mercado semanal y las ferias anuales que marcan su actividad económica, la influencia cultural, religiosa y económica de la ruta jacobea, la función estratégica frente a la frontera castellana durante la Edad Media, el poder material y la influencia ideológica de la Iglesia, la presencia de la minoría judía, la configuración de la administración municipal, la crisis del Antiguo Régimen que aquí se vive con toda intensidad merced a la vinculación de sus gentes con la causa carlista, para finalmente describir la nueva población configurada en la presente centuria, cuando rompe el plano medieval, intacto durante siglos, ahora incapaz de contener el crecimiento demográfico y la expansión comercial e industrial.

La obra cuidadosamente presentada, se completa con mapas del Camino de Santiago y, especialmente, con planos históricos de la ciudad. Se incluyen también antiguas fotografías que revelan formas de vida y aspectos urbanos hoy olvidados junto a fotografías actuales que completan la información de la guía artística que, a manera de apéndice, se publica en las páginas finales como orientación para los numerosos visitantes de esta evocadora ciudad navarra.



Carrasco, Juan:
Sinagoga y mercado. Estudios y textos sobre los judíos del Reino de Navarra. - Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1993.-398 p., mapas, cuadros, ilustraciones; 24 cm.- (Historia; 73). ISBN: 84-235-1168-5 P.V.P. 1.000 ptas.

Cualquier intento de aproximación a la documentación medieval que se nos ha conservado, prueba la existencia de una vida judía plenamente afianzada en Navarra desde, al menos, el último tercio del siglo XI. El calado e importancia de tal presencia se percibe en multitud de manifestaciones. La política repobladora de los distintos monarcas navarros tuvo en el elemento judío un activo componente de los florecientes burgos de francos, que dinamizaron la vida del país. Como reconocimiento a tan importante papel, las autoridades políticas admiten su condición de grupo social organizado, estable y singular, lo cual quedó plasmado en los distintos ordenamientos y compilaciones forales.

Convencidos de esta realidad, y desde distintas perspectivas, algunos estudiosos del tema, entre los que cabría destacar a Béatrice Leroy, Benjamín, R. Gampel, José Luis Lacave y el autor de estas páginas, han tratado de profundizar en la atractiva y sugerente historia de los judíos de Navarra. Una

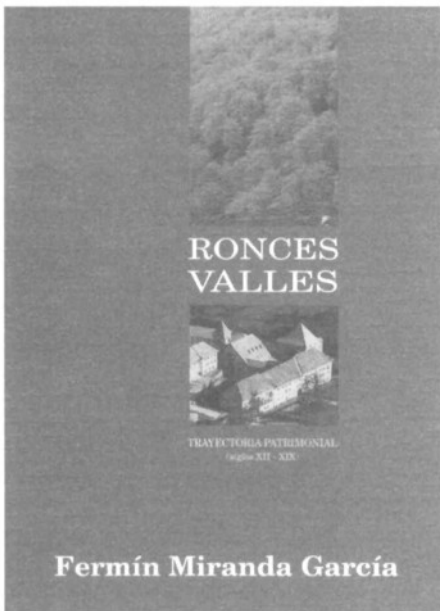
muestra de ello es este libro, que reúne una serie de artículos publicados a lo largo de los últimos diez años, en situaciones y circunstancias bien diversas. A excepción del primero de ellos, que trata de reflejar algunas consideraciones historiográficas y de formular propuestas para ulteriores investigaciones, y el relativo al crédito judío en la plaza de Monreal, el resto ha visto la luz en publicaciones ocasionales, carentes de un plan organizado y sistemático.

El autor ha pretendido reflejar el sutil entramado de relaciones entre el microcosmos de la judería, donde la sinagoga —según los principios talmúdicos— es el centro de gravedad de la comunidad, y la plaza del mercado cristiano, escenario de negocios y encuentros que, en muchos casos, conllevan sentimientos contrapuestos de convivencia, tolerancia, rechazo, animadversión y desconfianza mutuos. Es, en definitiva, un claro exponente de la incidencia de la "alteridad" religiosa. Religión e intereses mercantiles son algunos de los componentes esenciales de ese muro infranqueable

que separa la vida de las comunidades de judíos y cristianos. A veces el quehacer cotidiano parecía mitigar esas barreras diferenciadoras, pero pronto afloran las exigencias e imposiciones de la sociedad que tolera y consiente, de forma más o menos expresa, el convivir de una población extraña. La sinagoga, en su doble función de casa de oración y centro de instrucción de todos los miembros de la comunidad —tanto laicos como religiosos—, aglutina esos dos aspectos en una única misión: buscar un equilibrio entre la particular necesidad de mantenerse como minoría religiosa y los reclamos, agresiones y exigencias de la sociedad que los acoge. Al contrario del lugar preeminente que ocupan iglesias, basílicas y catedrales, la sinagoga procura mimetizarse con el mundo circundante, lo que conlleva una existencia más tranquila y segura. Porque no conviene olvidar su papel regulador de la vida social de la colectividad, unido a su condición de lugar de plegaria, propio del culto hebraico, como ya quedó apuntado. El espacio sinagoga mostrará una especial sensibili-

dad para la toma de conciencia del mundo en derredor; piedra y baluarte para resistir las agresiones exteriores.

En los análisis y recuentos que aquí se ofrecen de préstamos, *quenaces* y caloñas laten los intrincados vínculos de relación y dependencia, entre un cristiano que solicita, y obtiene, una ayuda económica de un prestamista judío. En cualquier caso, son las nociones de espacio y tiempo las que conforman la historia de las comunidades judías en el marco de la sociedad cristiana medieval. Representación tridimensional de dos espacios sagrados —iglesia y sinagoga— de naturaleza diversa, pues lo sagrado y lo profano aparecen mezclados en la sinagoga como no aparecen en la iglesia. La primera representa la concreción de la idea abstracta de lo público —percepción de la categoría del tiempo colectivo judío, medido con parámetros sinagogales—; mientras que la sociedad cristiana no utiliza su templo, como lugar neutro y profano, sino como espacio sagrado. Para la dimensión de lo profano se utilizará el mercado y la plaza pública.



Miranda García, Fermín:
Roncesvalles. Trayectoria patrimonial (siglos XII-XIX).
 Pamplona:
 Institución Príncipe de Viana,
 1993.-297 p.,
 gráficos, mapas, ilustraciones;
 24 cm.- (Historia; 72).
 ISBN: 84-235-1167-7
 P.V.P. 1.000 ptas.

En el marco de las peregrinaciones a Santiago de Compostela, la hospitalidad de la colegiata de Roncesvalles ha supuesto siempre un hito especial. En esta obra se analizan las bases económicas en las que Roncesvalles sustentó su legendaria labor de acogida y que permitieron, al mismo tiempo, obtener un considerable peso específico y de relevancia social al prior y al cabildo que dirigían el hospital.

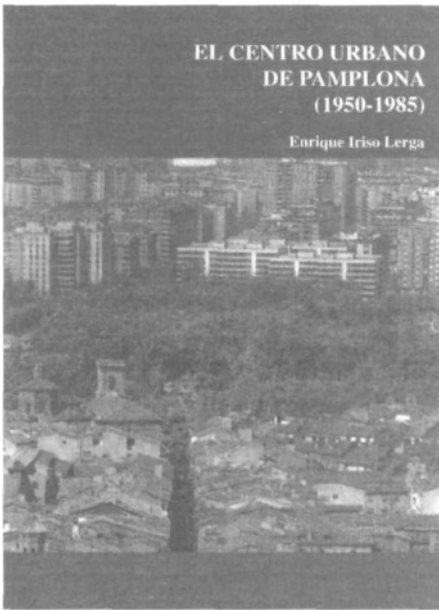
Fundada por el obispo de Pamplona en torno a 1130 a medio camino entre Ibañeta y Burguete —el primitivo Roncesvalles al que arrebató el nombre—, la colegiata supo hacerse con un hueco considerable entre los grandes centros religiosos del reino a partir de una base económica inicial bastante reducida, gracias al apogeo de la peregrinación y la atracción legendaria del propio lugar. En apenas un siglo, había conseguido no sólo crear un sólido dominio de heredades agrícolas y rentas eclesiásticas (cuartas y diezmos) en las cuencas pirenaicas navarras y en determinadas comarcas de las merindades de Es-

tella y la Ribera, sino también recibir donaciones y adquirir propiedades por toda la Península, e incluso en tierras tan alejadas como Londres, Champaña o Bolonia. Sin embargo, esta presencia en territorios tan distantes era muy difícil de mantener, aparte de haber sido siempre poco rentable, y antes de finalizar la Edad Media apenas quedaban, fuera del dominio navarro, las importantes encomiendas de Tierra de Campos y del Norte de Portugal. En estas centurias bajomedievales y, sobre todo, a lo largo del siglo XVI se procedió también a una sistemática reordenación de las propiedades, de sus rentas y del reparto de las mismas para cubrir los diversos gastos y reconducir las luchas internas entre el prior y los canónigos por su administración. La relativa tranquilidad de los siglos modernos dio paso con las Guerras de la Convención y de la Independencia a un proceso de pérdidas por impagos de rentas que culminó, en los años 1840-1860 con la Desamortización por los gobiernos liberales de casi todo el dominio que a

PUBLICACIONES

punto estuvieron de liquidar también la existencia de la propia colegiata. La devolución del coto redondo —el

actual término de Roncesvalles— permitió consolidar la vida conventual, que se mantiene hasta hoy.



Iriso Lerga, Enrique:
El centro urbano de Pamplona (1950-1985).- Pamplona:
Institución Príncipe de Viana,
1993.- 480 p.,
gráficos, planos e ilustraciones;
28 cm.- (Geografía; 10).
ISBN: 84-235-1.086-7
P.V.P. 1.700 ptas.

Dice Umberto Eco (1982) "se puede aprovechar la ocasión de la tesis doctoral para recuperar el sentido positivo y progresivo del estudio, no entendido como una cosecha de nociones, sino como elaboración crítica de una experiencia, como adquisición de una capacidad para localizar los problemas, para afrontarlos con método, para exponerlos siguiendo ciertas técnicas de comunicación".

El autor ha querido seguir los consejos tan sopesados de Eco y para ello ha contado con las facilidades que otorga el espacio urbano. El centro urbano constituye un mundo peculiar y apasionante, que exige rigor científico, método y sentido crítico. Proliferan en demasía las versiones conceptuales y metodológicas. Cada ámbito urbano requiere un método apropiado y adaptado para sí mismo por la diversidad de elementos que lo integran, así como por las diferentes correlaciones que lo configuran.

Sin un acopio exhaustivo de todo tipo de información, sin un contraste detallado de las fuentes

seleccionadas, con la realidad percibida que enriquece todo trabajo geográfico, no es posible acercarse al contexto urbano de una ciudad; en este caso Pamplona. Por eso he tenido un afán sutil por el cotejo de fuentes diversas para cada uno de los períodos temporales con la intención de conseguir el mayor grado posible de Habilidad, exactitud y rigor.

Una vez superado este estadio, debía interpretar y describir los fenómenos geográficos, siguiendo, a tal efecto, un orden secuencial y lógico. Con la pluralidad de técnicas empleadas no perseguía la diversificación sino, al contrario, era fruto del deseo objetivo de verificar y comprobar que la investigación era consecuencia de criterios científicos.

La relación de métodos estadísticos es amplia. Todos ellos han sido aplicados en otras investigaciones urbanas. Se ha operado con minuciosidad. Las cifras certifican y apoyan este comentario: cuadros estadísticos (203), gráficos (61), anexos (46).

La cartografía tiene un peso fundamental (138 planos). El mapa constituye el método de representación gráfica que mejor se adapta a las características de un estudio geográfico. Constituye una fuente de información de primera mano y, en este caso, es el eje central o el basamento seguro donde se ha apoyado la investigación. Además, facilita la correlación espacial de las variables, ayuda a esquematizar valores de distribución sobre superficies diferentes; indica los contrastes de la distribución de los fenómenos y muestra el dinamismo de las variables en un período determinado.

Un recorrido pausado acerca del devenir histórico del centro urbano ayuda a conocer los cambios funcionales ocurridos y la nueva configuración que adquiere la Ciudad Central. La ciudad de Pamplona, que presenta en sus aspectos morfológicos, estructurales y funcionales semejanzas con las ciudades europeas de vieja historia, ha sabido conservar sus propias peculiaridades.

A partir de 1950 los comercios y servicios, cantonados en cierta medida en el Casco Viejo se han difundido ya por los Ensanches. En estos últimos radica una de las ori-

ginalidades de Pamplona que sin tener detrás una economía urbana y regional movilizadora por la industrialización, posee el modelo de ensanche propio de los últimos decenios del siglo XIX y de los primeros del siglo XX.

En 1980 encontramos un Centro urbano diferente y complejo, que durante un período corto recibe los efectos de la industrialización. Los procesos innovadores, difusores y descentralizadores de las distintas funciones contraen la centralidad del Casco Viejo y la amplían a los Ensanches, a la par que jerarquizan el espacio rector de la ciudad. Esto se observa con mayor claridad en 1985, ya que se ha forjado una nueva ciudad que no ha perdido sus raíces y que conecta perfectamente con el modelo de la "ciudad media de los países de la segunda generación". Hay una segregación de usos funcionales a partir de un "core" de pequeñas proporciones y de alta densidad, ubicado en el Ensanche, con tendencia expansiva por su sección meridional. En torno a él se encuentra un subcentro residual, unas áreas funcionales, fruto de un proceso selectivo y de unas transformaciones, que han incidido decisivamente en este espacio central.

PUBLICACIONES

CATÁLOGO
DEL ARCHIVO GENERAL
DE NAVARRA
SECCIÓN DE COMPTOS
JOSÉ RAMÓN CASTRO - FLORENCIO IDOATE

DOCUMENTOS
ADICIONES II
AÑOS 1401-1588

JAVIER BALEZTENA

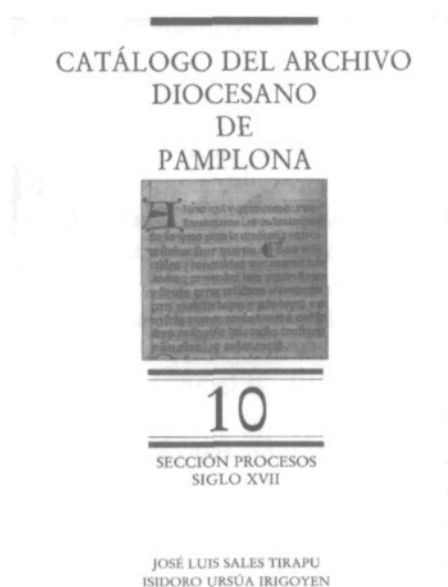
Castro, José Ramón;
Idoate, Florencio:
Catálogo del Archivo General de Navarra. Sección de Comptos. Documentos, Adiciones II. Años 1401-1588. - Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1993.- 413 p., edición e índices: Javier Baleztena; 24 cm.- (Fuentes para la Historia de Navarra; 65). ISBN: 84-235-1193-6 P.V.P. 1.600 ptas.

Concluida la catalogación de la "Sección de Comptos. Documentos", publicados en una colección formada por 50 volúmenes, con un total de 61.000 documentos comprendidos entre los años 842-1618 y realizada por los archiveros José Ramón Castro y Florencio Idoate, a través de los años 1952-1970, se consideró oportuno y necesario para el investigador la recopilación en dos volúmenes, y como colofón de la obra citada, de todas las adiciones intercaladas indiscriminadamente a lo largo de los 50 volúmenes, dándoles un orden cronológico

y dotándoles de sus correspondientes índices onomástico y topográfico, siguiendo el mismo sistema y técnica de los autores, al objeto de mantener la uniformidad de la obra.

Con ello, se facilitan las consultas de los investigadores, ya que con esto se evita revisar todos aquellos volúmenes, trece en total, entre los que están distribuidas las mencionadas adiciones.

El nuevo volumen, con 273 documentos, incluye en sus últimas páginas un índice onomástico y otro topográfico.



Sales Tirapu, José Luis;
 Ursúa Irigoyen, Isidoro:
Catálogo del Archivo Diocesano de Pamplona, Vol. 10. - Pamplona:
 Institución Príncipe de Viana,
 1993.- 449 p., ilustraciones;
 ISBN: 84-235-1158-8
 P.V.P. 2.000 ptas.

En 1993, ha visto la luz un nuevo volumen del Catálogo del Archivo Diocesano. El número 10, corresponde a la Sección de Procesos del siglo XVII y en él se catalogan 1.712 documentos.

El hecho de que sea el número 10 puede ser un motivo para recordar, brevemente, la pequeña historia de este Catálogo.

La sección de procesos es la más importante y voluminosa de las que forman el archivo histórico diocesano. La enorme masa de documentos, que ocupa más de 1.500 metros lineales de estantería, explica que sean muy pocos los archivos diocesanos que lo han conservado; en los Congresos, planes de informatización, catálogos, etc., apenas se habla del fondo de procesos, casi siempre porque no existe o porque es un pesado fardo, difícil de cuidar y llevar.

Fue una gran suerte que este se haya conservado casi en su totalidad, a pesar de las condiciones en que ha sido almacenado y de su peregrinación, desde la torre antigua de la Catedral, donde se ubicó

el archivo durante siglos, hasta el sótano del palacio episcopal, pegante a la muralla, pasando por el seminario viejo, la solana del Obispado y el seminario nuevo de Argaray.

El año 1975, después de sopesar varias posibilidades, incluso la de construir un edificio nuevo, se acomodó un amplio pabellón de principios del siglo XVIII que comunica el palacio episcopal con las dependencias catedralicias, dotándolo de instalaciones adecuadas para acoger la documentación. En un año aproximadamente estaba hecho el traslado y comenzada la catalogación.

En 1998, la Institución Príncipe de Viana acordó acometer la edición de este interesante material, cuyo resultado son estos 10 tomos aparecidos en 5 años.

Como apuntaban sus autores en el primer volumen de la obra, las fichas están confeccionadas de la siguiente manera:

a) Cada proceso está señalado con un número, impreso en caracteres más gruesos, formando todos

PUBLICACIONES

una serie que corre a lo largo de todo el volumen.

b) Datación: la fecha o año del proceso indica aquél en que fue sentenciado, ya que la sentencia es como la culminación del pleito.

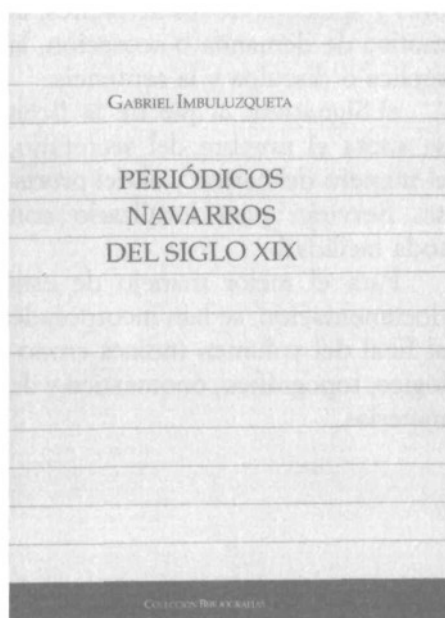
c) Lugar: todas las fichas tienen una anotación topográfica (pueblo, villa, ciudad, valle) que indica el lugar donde ocurren los hechos o viven los que intervienen en el pleito.

d) Contenido: del modo más escueto posible se reseñan los nom-

bres y apellidos de los actuantes, el motivo de demanda o acusación, la réplica o disculpa y la sentencia.

e) Signatura: al pie de la ficha se anota el nombre del secretario, el número del cartón y el del proceso. Servirán para localizarlo con toda facilidad.

Para el mejor manejo de esta documentación, se han incorporado al final del volumen índices cronológico, topográfico, onomástico y de materias.



Imbuluzqueta Alcasena, Gabriel:
Periódicos navarros en el siglo XIX. - Pamplona:
 Institución Príncipe de Viana,
 1993.- 401 p., ilustraciones;
 24 cm.- (Bibliografías; 4).
 ISBN: 84-235-1181-2
 P.V.P. 1.200 ptas.

Periódicos navarros en el siglo XIX recoge básicamente el texto de la tesis doctoral defendida por Gabriel Imbuluzqueta en octubre de 1991. En esta obra, el autor ha recogido un total de 206 títulos de publicaciones periódicas que vieron la luz a lo largo del siglo pasado en Navarra (125 en Pamplona, 62 en Tudela, 4 en Estella, 3 en Cascanete, 2 en Corella, Lodosa y Tafalla, y 1 en Betelu, Elizondo, Fustiñana, Puente la Reina, bosque del Irati, y monte Peña Plata).

Fruto de varios años de investigación, *Periódicos navarros en el siglo XIX* supera los límites de la mera relación de títulos para adentrarse en una exposición sobre las características técnicas, ideológicas y humanas de las publicaciones periódicas estudiadas. La carencia de datos en algunas de ellas es casi absoluta, debido a la ausencia de fuentes directas e indirectas; en otros casos, por el contrario, la aportación de informaciones es rica y variada y contribuye, a veces de manera definitiva, al conocimiento de los periódicos.

En cualquier caso, y como señala el propio autor en la introducción de la obra, quien afirma que este trabajo de investigación no agota el tema, "el periodismo navarro del siglo XIX (la historia de este periodismo) sigue siendo todavía, por poco conocido, una asignatura pendiente".

Y ello, pese a que Gabriel Imbuluzqueta ha manejado una amplia bibliografía y leído unos diez mil números de periódicos para la elaboración de su tesis doctoral. Fruto de esta labor, se han descubierto títulos de periódicos que hasta ahora nadie había mencionado; han quedado concretados fechas y títulos no siempre bien recogidos por otros autores; y han sido fehacientemente confirmada la existencia de publicaciones de cuya edición dudaban algunos investigadores.

En cuanto a la estructura interna del libro, la relación de publicaciones se encuentra ordenada según la periodicidad con que surgieron o en la que perduraron mayor tiempo y, dentro de este apartado, por el

PUBLICACIONES

orden cronológico de su aparición. En primer lugar se recogen las publicaciones de Pamplona; a continuación, las de Tudela; por último, las del resto de Navarra, de acuerdo al orden alfabético de los lugares

en que se publicaron. El libro se cierra con una visión del conjunto a base de cuadros en los que quedan esquematizados periodicidad, duración y contenidos de las publicaciones estudiadas.



Antoñana, Pablo:
La vieja dama y otros desvarios.- Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1993.-217 p., 20,5 cm. Estudio introductorio: José Luis Martín Nogales (Colección Literaria Navarra). ISBN: 84-235-1184-7 P.V.P. 700 ptas.

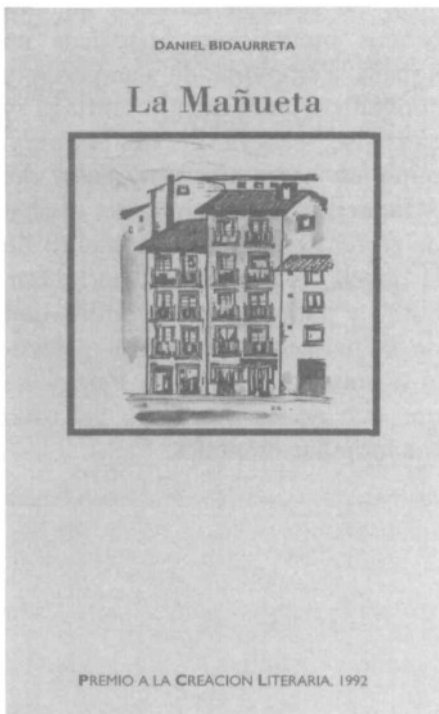
En esta edición se recogen conjuntamente la primera de sus novelas y las más recientes narraciones de Pablo Antoñana (Viana, 1927).

De esta forma este libro tiene un cierto carácter antológico al servir de muestrario de la evolución seguida por su literatura y los diferentes temas y características de su narrativa.

Aunque en todas sus obras hay una serie de motivos argumentales comunes, ambientados en unos casos en la guerra del 14, en otros, en la más cercana guerra civil, en las exóticas tierras argentinas o en las selvas intrincadas de Guinea Ecuatorial. Los protagonistas pueden ser soldados rasos o desertores huidizos, gauchos armados con pistolón

y espuelas o lunáticos exploradores de cuchillo y navaja; unos viven en una Europa en guerra y otros, en paisajes selváticos de ultramar; pero todos coinciden en representar el sinsentido existencial, el cainismo humano y las desigualdades sociales, ideas que están tratadas de forma sistemática en toda la producción literaria de Pablo Antoñana, con una desazonada conciencia crítica.

La edición, que cuenta con un amplio estudio introductorio de José Luis Martín Nogales, ofrece al lector las siguientes obras de P. Antoñana: *Paisaje íntimo*, *La vieja dama*, *La señora Juli*, *Derrotados*, *Impostor*, *Resentido resquemor*, *Su Señoría*, *Aquí testo*, *Cartas guineanas*, *El capitán Cassou*.



Bidaurreta, Daniel:
La Mañueta. - Pamplona:
 Institución Príncipe de Viana,
 1993.- 177 p., 20,5 cm.
 Prólogo: José Luis Martín
 Nogales. (Premio a la Creación
 Literaria, 1992).
 ISBN: 84-235-1176-6
 P.V.P. 700 ptas.

El Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, con objeto de promover la creación y difusión literaria, convocó un premio que, además de la compensación económica, tenía por objeto la publicación de una obra literaria inédita de carácter narrativo, novela o colección de cuentos.

La obra premiada en la convocatoria de 1992 fue *La Mañueta* de Daniel Bidaurreta Olza.

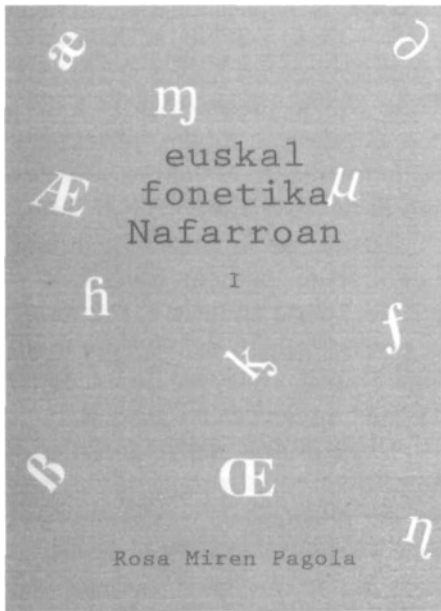
La novela está dividida en 17 secuencias con un índice final de los numerosos personajes reales e imaginarios que desfilan con mayor o menor presencia a lo largo de las páginas. Se comienza con un retazo de conversación que un paseante jubilado, un tal Crescencio Aizcorbe, tiene con un contertulio, a lo largo de la barandilla de la Tacenera una tarde de septiembre. Este individuo tuvo fonda y casa de comidas durante muchos años cerca de la Mañueta, hombre poco ilustrado según lo reconoce él mismo,

pero conocedor de muchos personajes y anécdotas porque en aquella Pamplona de antes se conocía todo el mundo y en una casa de comidas desfila de todo. Pero resulta que el hijo dejó los estudios de "Perito Mercantil" (la e con acento), y ha abrazado la profesión de escritor con gran disgusto de su padre "porque ésa no es una profesión de fundamento, a mí que no me jodan". Se va a Madrid y un buen día le aparece instándole para que le cuente cosas de la gente de antes. El hombre se resiste al principio porque le parecen *chocholadas*, y a partir de aquí se desarrolla la novela, desdoblada entre un escritor que describe cosas conforme a su oficio de narrador, en plan libro, como dice Crescencio Aizcorbe, y un narrador que cuenta otras a su aire, a un nivel coloquial y realista no exento a veces de observaciones procaces y comentarios desenfadados e irreverentes, en los que a veces instituciones y personas domi-

nantes, y prepotentes, en la época de la novela no salen muy bien parados.

El autor dedica la novela a Pamplona, donde nació, considerando que puede ser un documento que le ayude a tener conciencia de sí misma y de lo que fue en otra época, por lo menos en algunos aspectos sustanciales, época que no corresponde a la mejor que la ciudad ha conocido, ciertamente, cuando era "capital de tercer orden" según la definió Ángel María Pas-

cual. Se realizan también algunas breves incursiones históricas en aquella Pamplona de campanas y conventos, menestral, labriega y castrense, cabeza de un pequeño reino en otros tiempos, cuna del Alzamiento y sin embargo capital de tercer orden en el momento de la novela, la Pamplona "de misica, botica y putica" como la define uno de los personajes con sorna malévolas o pura mala leche, la Pamplona que aún no ha derribado del todo sus murallas mentales.



Pagola, Rosa Miren:
Euskal fonética
Nafarroan. - Pamplona:
 Institución Príncipe de Viana,
 1992.- 2 vol; vol. I, 294 p.,
 vol. II, mapak, 258 p.; 28 cm.
 ISBN: 84-235-1133-2 (Obra
 completa)
 P.V.P. 2.900 ptas.

La presente obra recoge y analiza la pronunciación del euskera en veinte localidades de Navarra que van desde Urdax hasta el Valle de Larráun y cuyas hablas corresponden a diferentes variedades dialectales de la lengua vasca.

La obra se presenta en dos volúmenes cuidadosamente editados, el primero de los cuales ofrece todo el aparato teórico referente a la preparación del cuestionario, recogida de materiales y análisis de los datos acumulados, llegando a las conclusiones fonéticas y fonológicas pertinentes, y el segundo corresponde a los mapas fonéticos de todos los fenómenos analizados.

Dos eran los objetivos principales de este trabajo: en primer lugar, contribuir a la elaboración del Atlas lingüístico vasco, preparando para ello un cuestionario fonético válido para todos los dialectos del euskera y aplicando una metodología para la transcripción, cartografiado y posterior análisis de los resultados obtenidos; en segundo, pero no por ello menos importante, llegar al conocimiento más exacto posible de

la fonética del euskera en unas zonas concretas de Navarra y, en consecuencia, intentar establecer el dia-sistema fonológico propio de dichas hablas.

Como paso inexcusable, se elaboró un cuestionario fonético de unas mil palabras, que, tras su experimentación en todos los dialectos, se ajustó expresamente para el ámbito en que se iba a recoger. Las veinte localidades de la zona señalada, pasando por Baztán, Maldaerreka, Ulzama y Basaburúa Mayor, permiten una muestra amplia —no total— del euskera en Navarra y ofrecen base suficiente para la aplicación del método en cualquier otro lugar.

En la obra se presentan detenidamente explicados todos estos aspectos: la confección del cuestionario, los trabajos que se consultaron para su preparación, la recogida y experimentación en los diferentes dialectos del euskera; los criterios para la elección del ámbito a estudiar y para la selección de los encuestados; la forma en que se llevaron a cabo las encuestas; y cualquier

otra particularidad que pueda considerarse interesante para los objetivos del propio trabajo.

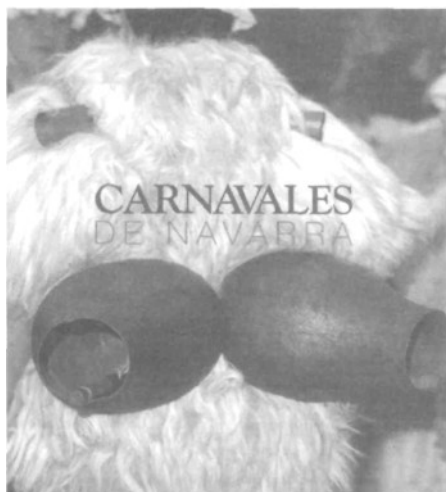
Uno de los problemas de más dificultosa solución en los trabajos de campo de carácter fonético-fonológico siempre ha sido el de la manipulación y utilización de la inmensa cantidad y variedad de los datos que necesariamente se recogen. Suele ser la razón por la que los investigadores se retraen de realizar análisis de los datos fonéticos recogidos y también la causa de que no den al nivel fonético la importancia que tiene en la confección de atlas lingüísticos. En esta obra se propone un programa informático novedoso y especialmente práctico de cartografiado automático de los datos. Novedoso, puesto que fue preparado específicamente para la realización de este trabajo; y práctico, porque permitió un tratamiento ágil y relativamente sencillo de los datos recogidos y su aplicación automática al cartografiado de los atlas lingüísticos.

El análisis fonético-fonológico de los datos recogidos se realizó desde una perspectiva sincrónica; no obstante, en todo momento se tuvo en cuenta la evolución histórica de los fenómenos estudiados.

Con ello se llegó a establecer, en la medida de lo posible, el diasistema fonológico de las hablas analizadas. Todo ello se presenta en esta obra con el máximo detalle, relacionando íntimamente el volumen teórico con el de los mapas.

Aparte de la importancia que este trabajo pudiera tener por sí mismo, cabría apuntar el interés de la caracterización del sistema fonológico vasco, diferente de los de las lenguas románicas en general.

Cíñendonos estrictamente al ámbito vasco, el progresivo proceso de normalización del euskera está exigiendo este tipo de trabajos a fin de que las decisiones que se vayan a adoptar estén firmemente ancladas en la lengua y le demuestren el máximo respeto. Dicho proceso comporta al mismo tiempo, e inevitablemente, otro parejo de nivelación de las diferencias fonéticas dialectales que hace perentoria su recogida. Respecto al Atlas lingüístico vasco, este trabajo podría ser útil tanto por su aplicabilidad en el nivel fonético-fonológico como por la metodología y las grandes posibilidades de aprovechamiento que ofrece el programa informático para la manipulación de los datos.



Tiberio, Francisco Javier (texto);
 Otermin, Luis (fotografía):
Carnavales de Navarra. - Pamplona:
 Gobierno de Navarra.
 Departamento de Presidencia,
 1993.- 105 p., ilustraciones;
 22 cm.- (Temas de Navarra; 6).
 ISBN: 84-235-1165-0
 P.V.P. 1.000 ptas.

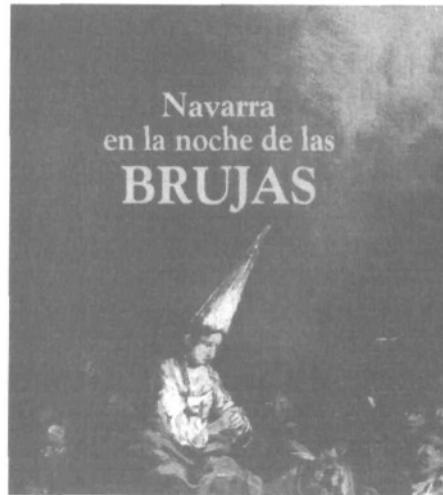
Aunque diferentes factores pudieron ocasionar su desaparición, los carnavales presentan gran pujanza, vitalidad y dinamismo en Navarra. Carnavales de los que no se tenía más que el recuerdo, irrumpen con fuerza en los últimos años gracias a la labor de recuperación de bastantes localidades. En otros casos, festejos que prácticamente nunca faltaron a su cita anual se transforman. Mientras, algunos recuperados con esmero, vuelven al mundo de la memoria.

El Carnaval está considerado como una de las fiestas más interesantes del continente europeo. Sobre él existen infinidad de publicaciones, estudios, trabajos y teorías de todo tipo. "Carnavales de Navarra" ofrece el estado actual de estas manifestaciones que hunden sus raíces en lo más profundo del hombre y que suscitan cada vez mayor interés. En este sentido, Navarra puede considerarse privilegiada al ofrecer un buen número de estas celebraciones, casi rituales, llenas de autenticidad, en íntima comunión con las fuerzas de la Naturaleza.

La aportación de "Carnavales de Navarra" estriba también en el

rico material fotográfico aquí presentado, con imágenes hasta ahora prácticamente inéditas de carnavales desconocidos por el público en general a pesar de su gran interés y atractivo. Los Carnavales son, en un primer momento, impactos y sensaciones que provocan reacciones muy variadas. Estas impresiones se producen inicialmente a través de los sentidos y, de entre ellos, la vista tiene en el Carnaval una especial relevancia. El documento visual, se erige, por lo tanto, en componente destacado de la presente obra; imágenes captadas en instantes fugaces, con la frescura del momento.

El libro se inicia con un repaso a los orígenes de las manifestaciones de los actuales carnavales. Las referencias históricas, culturales y etimológicas, así como las diferentes interpretaciones permiten situar, en un amplio contexto, los carnavales navarros. Estos ocupan la segunda parte de la obra. El panorama se completa con aspectos como el sugestivo mundo de los zaldikos o caballitos; la gastronomía, hoy en día casi desaparecida, excepto en Baztán; o los simbolismos de animales como el oso, el gallo o el zorro.



Videgáin Agós, Fernando:
*Navarra en la noche de las
 brujas.*- Pamplona:
 Gobierno de Navarra.
 Departamento de Presidencia,
 1993.- 110 p., ilustraciones;
 22 cm.- (Temas de Navarra; 5).
 ISBN: 84-235-1121-9
 P.V.P. 1.000 ptas.

Dentro de la colección "Temas de Navarra" se editó la obra *Navarra en la noche de las brujas*, que consta de 9 capítulos con títulos tan llamativos como "el becerro de oro", "actividades maléficas que a las brujas se atribuyen", "inquisición y justicia secular"... y 6 apéndices que abarcan diversos aspectos sobre ungüentos, bebedizos, aparecidos...

Reproducimos, a continuación, el texto realizado por el autor para la contracubierta de la obra, el cual da una idea aproximada del entramado de la misma.

"¿Hubo brujas en Navarra o no las hubo? Para desilusión de muchos, la respuesta es clara. No las hubo. O, dicho de otra manera, sólo existieron en la mente calenturienta de los jueces seculares y señores inquisidores, que necesitaban ser espadas de Dios en la Historia. El fuego devorador de cada pira encendida era incienso que se ofrecía al Redentor. Pero no por lo que los *cazabrujas* suponían, sino por todo lo contrario. La historia de la brujería es historia de santidades. De gentes que morían con el santo nombre de Jesús en los labios y recitando el Credo.

El Diablo, en tanto, se mesaba la barba y se carcajeaba. Jamás se había hablado tanto de él ni se había visto tantas veces representado cerca de Dios y de los santos en las esculturas timpánicas de nuestras iglesias. Supo así ser a un tiempo el gran presente en la historia de nuestro medievo y recién estrenada modernidad, y también el gran ausente. Dejaba que otros realizaran su labor, mientras él seesteaba en los anchos helechales y en el corazón de los maledicentes.

El fuego, en tanto, se había convertido en un convidado más a nuestras largas bodas de sangre. No había hecho falta que llegara la santa Inquisición para que aquí, en Navarra, olieran plazas y calveros a chamusquina de carne humana. Estaban las encrucijadas de caminos casi siempre aliviadas de hielos derretidos, de rescoldos a medio apagar, donde viandantes y peregrinos apuraban sus manos. Olía el aire a romero y a humazos de la sarmentada.

En época tal el poder civil confundía ritos y creencias populares con delitos contra la santa fe. Metía en la misma gavilla a herboleros, *foytileros*, dadores de pociones,

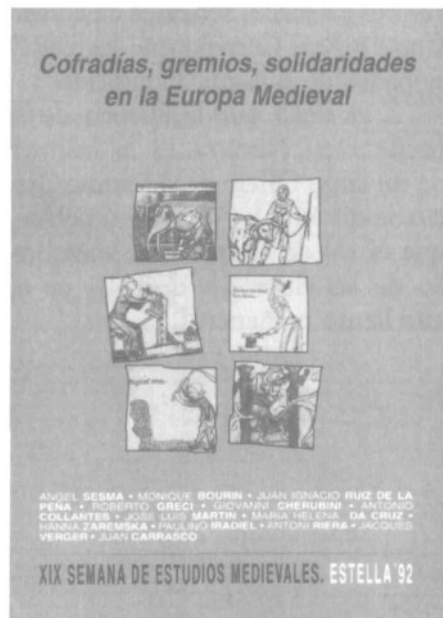
PUBLICACIONES

brujos y curanderos. Todos eran tenidos y quemados por igual. El fuego era testigo de largas horas infinitas vividas al resplandor rojizo de las llamaradas y al aldabonazo opaco de la muerte.

Llegó después la Inquisición, y de justicia es desmitificar la negra leyenda que la orla. En Navarra fueron en todo este negocio mucho más

severos los jueces seculares de la Real Corte y Real Consejo que los comisionados de la Santa Inquisición.

Y ya decir que la historia de la brujería en Navarra es la historia de un largo Oficio de difuntos. Oficio de difuntos y Oficio de tinieblas, que el sol de aloque y de membrillo de las alboradas disipaba en el aire liento mañanero".



Cofradías, gremios y solidaridades en el Occidente Medieval. XIX Semana de Estudios Medievales, Estella 1992.- Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1993.- 416 p. conferencias; 24 cm. ISBN: 84-235-1175-8 P.V.P. 1.800 ptas.

El volumen recoge todas las conferencias que se impartieron a lo largo de la decimonovena Semana de Estudios Medievales celebrada en Estella en el mes de julio de 1992. El eje central de todas ellas responde claramente al enunciado de la Semana, es decir, a todo aquello relacionado con cofradías, mundo corporativo... en un marco geográfico amplio como es Europa.

Los autores, elegidos por el Comité Científico, forman un elenco de profesores escogidos tanto de entre las universidades españolas como del resto de Europa. En este caso puede decirse que de toda Europa, pues como símbolo del reencuentro de sus dos mitades, se pudo contar con aportaciones de las lejanas tierras del este europeo. Así a las aportaciones de lugares como Italia, Francia..., se une, en este caso, el estudio de Hanna Zaremska sobre las cofradías religiosas de Cracovia.

La obra, con una breve introducción en la que se realiza la crónica de la semana, cuenta con 14 trabajos realizados por otros tantos

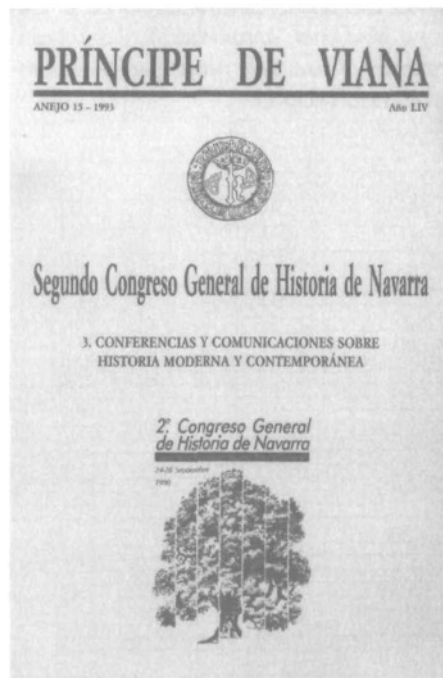
especialistas siendo el último de ellos una recopilación bibliográfica de lo escrito sobre el tema en las dos últimas décadas.

J.Á. Sesma Muñoz, *Cofradías, gremios y solidaridades en la Europa Medieval*; M. Bourin, *Les solidarités villageoises et l'écrit: la formalisation des années 1150-1250. L'exemple languedocien*; J.I. Ruiz de la Peña Solar, *Las solidaridades vecinales en la Corona de Castilla (Siglos XII-XV)*; R. Greci, *Economia, religiosità, politica. Le solidarietà delle corporazioni medievali nell'Italia del Nord*; G. Cherubini, *I lavoratori fiorentini della lana fra solidarietà di mestiere e primo capitalismo*; A. Collantes de Terán Sánchez, *Solidaridades laborales en Castilla*; J.L. Martín, *Hermandades y ligas de clérigos en los reinos hispánicos*; M.H. Da Cruz Coelho, *As confrarias medievais portuguesas: espaços de solidariedades na vida e na morte*; Hanna Zaremska, *Les confréries religieuses a Cracovie entre la XIV^{ème} et le XVI^{ème} siècle*; J. Verger, *Sociabilités et solidarités étudiantes dans les universités du Midi de la France au Moyen Age*; J. Carrasco, *Mundo corporativo, poder real y sociedad urbana en el reino de Navarra (siglos XIII-XV)*; P. Iradiel, *Corporaciones de oficio, acción*

PUBLICACIONES

política y sociedad civil en Valencia; A. Riera i Melis, *ha aparición de las corporaciones de oficio en Cataluña (1200-1350)*; J.F. Elizari Huarte, *Gre-*

mios, cofradías y solidaridades en la Europa Medieval: aproximación bibliográfica a dos décadas de investigaciones históricas (1971-1991).



Editadas por la Institución Príncipe de Viana, del Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, las Actas completas del "Primer Congreso General de Historia de Navarra", celebrado entre el 22 y 27 de septiembre de 1986 (seis volúmenes y un total de 3.123 páginas, incluidas las diez ponencias y 266 comunicaciones), la Comisión Organizadora gestionó también el cumplimiento del otro gran acuerdo adoptado como conclusión.

Una vez verificado en el Primer Congreso un balance global de los estudios existentes y debatidas también las principales líneas del progreso temático y metodológico, parecía oportuno recoger y contrastar el nuevo caudal de aportaciones científicas en el marco de cuatro secciones solamente, correspondientes a las clásicas "edades" (Primera Sección, Época Contemporánea; Segunda Sección, Siglos Modernos; Tercera Sección, Prehistoria y Antigüedad), dentro de las

II Congreso General de Historia de Navarra,

2. Conferencias y comunicaciones sobre Prehistoria, Historia Antigua e Historia Medieval. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, 1992.- 498 p., conferencias y comunicaciones; 28,5 cm.- (Anejo revista "Príncipe de Viana"; 14).

3. Conferencias y comunicaciones sobre Historia Moderna y Contemporánea. 1993.- 666 p. (Anejo revista "Príncipe de Viana"; 15).

14. ISSN: 0032-8472

15. ISSN: 0032-8472

P.V.P. 3.500 ptas.

cuales tienen cabida todas las orientaciones sectoriales. Con todo, en las ponencias o conferencias encargadas a especialistas, varias por cada sección, se abordaron las cuestiones que definían los objetivos prioritarios, aunque no excluyentes, del nuevo Congreso: *La sociedad navarra. Migraciones. América*. Este enunciado pretendía, como es notorio, estimular los trabajos sobre las interrelaciones históricas del solar navarro con los demás ámbitos de convivencia europeos y, particularmente, el encuentro con el continente americano.

Transcurrido el Congreso, que tuvo sus sedes en Pamplona y Estella, se procedió a la elaboración de las actas, siendo el primero en aparecer el volumen correspondiente a América (Anejo 13).

A lo largo de 1993, han visto la luz los dos volúmenes que completan la edición de todas las conferencias y comunicaciones de este Congreso: el Anejo número 14 incluye todo lo referente a Prehistoria, His-

toria Antigua e Historia Medieval, mientras que en el Anejo número 15 queda integrada la Historia Moderna y la Contemporánea.

El sumario de ambos Anejos es el siguiente:

Anejo 14. Prehistoria. Historia Antigua. Historia Medieval:

PREHISTORIA

CONFERENCIAS. T. Andrés Ru-
pérez, *El megalitismo en el Pirineo Occidental: relaciones externas*; I. Barandiarán, *Notas sobre relaciones de los yacimientos navarros de la Prehistoria antigua*.

COMUNICACIONES. J. Armendáriz Martija, *El yacimiento neolítico de Elerdía (Puente la Reina, Navarra)*; A. Castiella Rodríguez, *El Ebro, vía fundamental en la transmisión cultural proto-histórica*; I. Filloy Nieva, *Avance al estudio del fenómeno funerario en el mundo de las necrópolis durante la Edad del Hierro en el Alto/Medio Valle del Ebro. Los casos alavés y navarro*; S. Irigaray Soto, *Estudio del yacimiento de Matamala (Viana): los materiales paleolíticos y la industria holocena*; L.F. Labé Valenzuela/A.C. Sánchez Delgado, *El Linte de Larraga: un campo de hoyas en el Arga medio*; J. Nuin Cabello, *Nuevas aportaciones para el conocimiento del arte esquemático en el valle de Etxauri y una aproximación para su interpretación*; J. Sesma Sesma, *La industria ósea en el yacimiento de la Edad del Bronce de Monte Aguilar (Bardenas Reales de Navarra)*.

HISTORIA ANTIGUA

CONFERENCIAS. C. Castillo, *La onomástica en las inscripciones romanas de Navarra*; J. Santos Yanguas, *Sociedad indígena y sociedad romana en territorio vascón*; J.J. Sayas Abengochea, *El territorio aquitano entre la asimilación romana y el mantenimiento de su especificidad*.

COMUNICACIONES. J.M. Bál-
ñales Leoz/M. Bálñales Leoz, *Nuevos restos romanos en Artajona*; M.L. García García, *Avances sobre el poblamiento romano en las Bardenas Reales de Navarra*; F. García Mora, *Las primeras repercusio-*

nes del conflicto Sertoriano en tierras vasconas; E. Gil Zubillaga, *Producciones del alfarero G Val. Verdullus en Viana*; K. Larrañaga Elorza, *Un tema controvertido: la relación entre los vascones y la así llamada Bagaudia Tarraconense*; J.M. Loizaga Arnaiz/F. Relloso Villoría, *La estela CIL II 2971 (Gastiáin, Navarra)*; M.A. Mezquíriz/J.-L. Tobie, *La torre-trofeo de Urkulu*; Á.R. de Miguel de Hermosa, *De Pompaelo a Imus Pyrenaeus*; M. J. Perex Agorreta/M. Unzu Urmeneta, *Nuevos hallazgos de época romana en Espinal (Navarra)*; D. Pradales Ciprés, *Nuevos hallazgos de Terra Sigillata Hispánica en Navarra*; J.L. Ramírez Sádaba, *La onomástica de los vascones. Autóctonos e inmigrantes*.

HISTORIA MEDIEVAL

CONFERENCIAS. J. Lalinde Abadía, *La ubicación del "Dreyto" de Navarra en el área española del "Directum"*.

COMUNICACIONES. H. Arrechea Silvestre, *Algunas correspondencias entre el fuero de Estella y el fuero de Tudela*; A. Cañada Juste, *Sobre la supuesta presencia de Sancho Garcés I de Pamplona en la abadía de Remiremont*; A. Castellano Gutiérrez, *Aspectos fiscales de Estella y su merindad, en 1470*; J.F. Elizari Huarte, *¿De la frontera a la franquicia? Una reflexión a propósito del fuero de Arguedas*; A. Elía Munárriz, *Rodrigo y Martín de Argáiz: dos caballeros navarros*; J.A. Fernández de Larrea Rojas, *Conflicto social y represión armada. Pamplona, 1386*; M.C. Fernández de la Pradilla Mayoral, *Contribución al estudio de la antroponimia riojana (siglos X-XI)*; J. Gallego Gallego, *Las sedes de las Cortes de Navarra (siglos XIV y XV). El caso de Estella*; S. Herreros Lopetegui, *El castillo de Rocabruna en Ultrapuertos. Una nueva teoría sobre su localización*; M. Larrañaga Zulueta, *La sublevación de Mixa y Ostabares en 1370*; J.Á. Lema Pueyo, *Apuntes para el estudio de una coyuntura crítica en el reino de Pamplona: 1110-1117*; C. Martínez Pasamar, *Las cláusulas conminatorias en los documentos del monasterio de San Salvador de Leire (siglos IX, X y XI)*; J. Martínez de Aguirre/F. Menéndez Pi-

dal, *La heráldica en el arte medieval navarro. Avance de un estudio*; F. Menéndez Pidal de Navascués, *Emblemas personales en la catedral de Tudela, claves para su estudio*; F. Miranda García, *La heredad servil en tierras pamplonesas (siglo XI)*; J.A. Munita Loinaz, *Notas para el estudio de las reducciones pecheras durante la crisis hajomedieval navarra (siglos XIV y XV)*; E. Ochoa de Olza Eguiraun, *Aproximación al estudio de los sellos de las minorías socio-religiosas navarras en los siglos XIV y XV*; E. Ramírez Vaquero, *El deterioro del patrimonio regio de Navarra en el siglo XV*; M. Ramos Aguirre, *La cimera real de Navarra*; J.A. Ruiz Domínguez, *Bellatores navarros en el poema de Fernán González*; J. de Salazar Acha, *Reflexiones sobre la historicidad de un episodio de la Crónica Najerense*; M.I. Zabalza Aldave, *Los arriendos de escribanías bajo la dinastía de la casa de Francia en Navarra (1274-1328)*.

Anejo 15. Historia Moderna. Historia Contemporánea.

HISTORIA MODERNA

CONFERENCIAS. A. Floristán Imízcoz/J.M. Imízcoz Beunza, *La sociedad navarra en la Edad Moderna. Nuevos análisis. Nuevas perspectivas*; J.B. Ruiz Rivera, *Presencia navarra en el Cádiz del monopolio*.

COMUNICACIONES. A. Azcona Guerra, *Algunos proyectos económicos de las Cortes de 1765-1766*; C. Bartolomé Herranz, *Los "remisionados" del pago de cuarteles, 1513-1700*; Á. Bermejo Barásain, *Un ejemplo de las reformas arquitectónicas emprendidas en Navarra entre los siglos XVI y XVII: San Miguel de Artazu*; T. Echeverría Belzunegui, *Miguel de Ollo, Protoalbéitar del Reino de Navarra (1590-1615)*; M.A. de Frutos García, *Los inicios camineros en Navarra*; M. Galán Lorda, *Los "Jueces y Officiales" en la legislación navarra de la Edad Moderna*; V. García Miguel, *El sistema fiscal navarro durante el reinado de Carlos II: el estanco del tabaco*; O. Gordo Astráin, *Los gitanos en Navarra en el siglo XVIII: las Cortes de 1781-1782*; I. Gutiérrez Pastor, *Obras*

de Vicente Berdusán en La Rioja (1632-1697); L.M. Gutiérrez Torrecilla, *La presencia de colegiales navarros en el Colegio Mayor de San Ildefonso de la Universidad de Alcalá (1508-1786)*; M.P. Huici Goñi, *Fuegos y apeos en Navarra. Población*; C. Idoate Ezquieta, *Noticias estadísticas del Reino remitidas al Consejo Real*; J.C. Labeaga Mendiola, *Los Pérez, últimos retablístas del taller de Sangüesa*; F.J. Laspalas Pérez, *La escolarización elemental en Navarra (1780-1800)*; A. Linage Conde, *La Universidad de Irache en el Benedictinismo*; J.J. Martinena Ruiz, *Los libros de certificaciones heráldicas del Archivo General de Navarra*; M.D. Martínez Arce, *Concesiones de naturaleza a fines del siglo XVII*; E. Mérida-N. Gamarro, *Literatura pedagógica en la biblioteca de dos ilustrados navarros: los Marqueses de San Adrián*; P. Molás Ribalta, *Magistrados navarros en la Valencia borbónica*; M.I. Ostolaza, *El Patrimonial del rey como defensor de los intereses reales en la Corona de Navarra (siglos XV-XVI)*; J.M. Sesé Alegre, *Poder y élites en la Navarra tardomoderna. Las familias Aperregui y Elío*; A. Zabalza Seguí, *En tomo a la sociedad navarra del Antiguo Régimen (matizaciones en el caso de la merindad de Sangüesa)*.

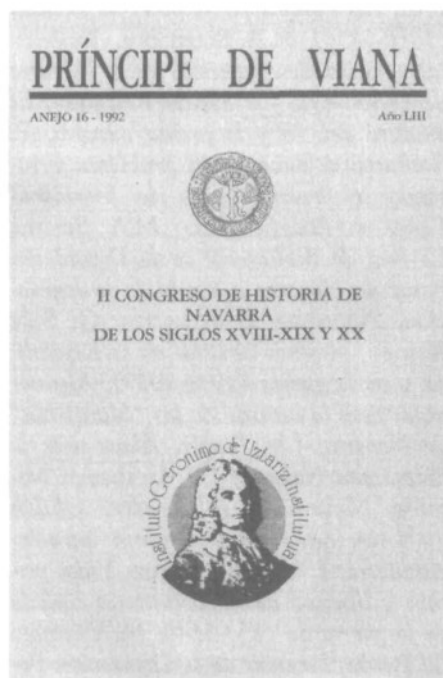
HISTORIA CONTEMPORÁNEA

CONFERENCIAS. A. Floristán Samanes, *Desamortización y organización del espacio agrario en Navarra a mediados del siglo XIX*; M.M. Rázuin Lizarraga, *Las instituciones de Navarra en la época contemporánea: aspectos estructural-organizativos y fiscales*; J.A. Es-lava, *Forma-Color. Navarra 1990*. A. González Enciso, *La industria en Navarra en el siglo XIX*; E. Martínez Chacón, *La industria navarra en la segunda mitad del siglo XX*.

COMUNICACIONES. C. Albillo Torres, *Presencia de la radio en la sociedad navarra (1933-1990)*; A. Azcona Ontoria, *Javier Ciga en los Escolapios de Pamplona (nuevas aportaciones)*; J. Baleztena Abarrategui, *Enajenación de las alhajas y bienes eclesiásticos en Navarra (1836)*; A. Ballester Izquierdo,

PUBLICACIONES

- Un escritor falangista navarro durante la guerra civil española: Rafael García Serrano*; R. Berrueto Albéniz, *ha Comisión de Instrucción Primaria de Navarra (1838-1842)*; S. de Pablo, *La renovación ideológica del nacionalismo vasco en 1930: de la ponencia navarra al manifiesto de San Andrés*; M. C. Erro Gasca, *Evolución de los gastos en caminos y carreteras de Navarra, 1876-1909*; G. M. Fernández, *Pensamiento educativo de la ilustración. Fuente del Archivo General de Navarra (1822-1833)*; M. Ferrer/M. E. Anaut / J. Cía, *Bases sociales de los partidos políticos en Navarra durante la Segunda República*; J.M.^a Fuente Langas, *Los procesos electorales de 1923 en Navarra*; J.F. Garralda Arizcun, *El "Moderantismo" político en Navarra: Miguel M. Zozaya Irigoyen*; K. Hommel, *El proceso de integración de España en el ámbito económico occidental y sus repercusiones en Navarra*; M.I. Iribertegui Oneca, *Las elecciones generales de 1918 en Navarra*; P. Lozano Bartolozzi, *El Irunsheme, semanario "modernista"*; M. Otermin Elcano, *Gerardo Sacristán. Pintura y magisterio*; J.M. Pejenaute Goñi, *La figura de "El Cosiliario" en el cooperativismo agrario navarro*; M.A. Puche Julián, *La educación de la mujer en Pamplona en el siglo XIX (1772-1841)*; R. Riancho Andrés, *Las cuentas minicipales de Astráin (1810-1850)*; M.A. Riezu Boj, *Accionistas y sociedades anónimas en la Navarra de 1880-1881*; J.J. Sánchez Aranda, *El desastre del 98 y la prensa navarra*, F. Santamaría Recarte, *El problema ferroviario: el levantamiento del ferrocarril Pamplona-Aoiz-Sangüesa*; M.A. Sesma, *La Red de Bibliotecas de la Diputación Foral de Navarra a través de la legislación. Propuestas de actuación*; G. Solé Romeo, *Mujeres carlistas en la República y en la guerra (1931-1939). Algunas notas para la historia de las "Margaritas" de Navarra*; J.M. Tapiz, *Álava ante la Gamazada Navarra*; J.P. Urabayen Mihura, *Nafarroako gobernadore zibilak 1901.ean egindako euskararen aurkako zirkularra*; I. Ursúa Irigoyen, *Vida, prisión y libertad de un voluntario carlista en la guerra de 1833-1840*; M. Vázquez de Prada, *La crisis de la Diputación Foral de Navarra en 1915*; J.J. Virto Ibáñez, *"La Galera" de Pamplona: cárcel de mujeres en el reino de Navarra*; F.J. Zubiaur Carreño, *Iturralde y Suit y el museo provincial de artes y antigüedades. Orientaciones museográficas y crítica del arte moderno.*
- CLAUSURA. V. M. Arbeloa Muru, *Navarra y Europa; Discurso del Presidente del Parlamento.*



II Congreso de Historia de Navarra de los siglos XVIII, XIX y XX.

Pamplona:

Institución Príncipe de Viana, 1992.- 782 p., 28,5 cm.- (Anejo revista "Príncipe de Viana"; 16).

ISSN: 0032-8472

P.V.P. 3.500 ptas.

Se editan en este Anejo, todas las conferencias y comunicaciones del II Congreso de Historia de Navarra de los siglos XVIII, XIX y XX celebrado en Pamplona en abril de 1991.

El volumen aparece dividido en las partes que se desarrollan a lo largo de las sesiones del Congreso: Evolución demográfica, Economía agraria, Proceso de industrialización y Movimientos sociales.

El sumario de este Anejo es el siguiente:

Anejo 16. Evolución demográfica. Economía agraria. Proceso de Industrialización. Movimientos sociales.

EVOLUCIÓN DEMOGRÁFICA

M.J. Salinas Liberal, *La población tafallesa en el siglo XVIII. Estudio demográfico*; F. Mikelarena Peña, *Modelos de matrimonio y regímenes de herencia en Navarra a finales del siglo XVIII*, A. García-Sanz Marcotegui, *Aproximación a las consecuencias de las crisis de mortalidad de la primera mitad del XIX (1790-1860) en la población navarra*;

M.'E. Remírez Morentin, *Estudio demográfico de Lodosa: 1800-1900*; F. Santos Escribano, *La evolución demográfica de Ablitas durante el siglo XIX. 1800-1900*; B. Ruiz Hernández / J.L. Rubio Gonzalo, *Datos demográficos en Cortes de Navarra (1690-1819)*; J.A. López Taboada, *Emigración navarra a la Argentina 1852-1930*; J. Ramos Martínez, *La pandemia de gripe de 1918 en Pamplona*; J. Ramos Martínez, *El nacimiento y la mortalidad infantil en Pamplona y su Inclusa (1914-1919)*.

ECONOMÍA AGRARIA

J.F. Garralda Arizcun, *Las carnicerías municipales de Pamplona. Siglo XVIII*; J.M. Imízcoz Beúnza, *Tierra y Sociedad en la montaña de Navarra: los comunes y los usos comunitarios del Antiguo al Nuevo Régimen. Siglos XVIII-XX*. M. Barrio Gózalo, *Marqueses y campesinos. El ejercicio de la jurisdicción señorial en la Villa de Cadreita al final del Antiguo Régimen*. F. Mikelarena Peña/M. Lana Berasain, *La producción agraria en Navarra afines del siglo XVIII*; P. Erdozain Azpilicueta, *Propiedad y explotación en la Navarra Media Occidental entre 1883 y mediados del siglo XX: el caso del Valle de Yerri y Abárzuza*;

J.I. Iriarte Goñi, *La distribución de la propiedad de la tierra en la Cuenca de Pamplona 1890-1940. Primera aproximación*; J.F. Karasusán Izkue/R. Gaita Cuéllar, *Evolución de la propiedad agraria. Aoiz 1891-1939*; M. Lana Berasain, *Propiedades y relaciones económicas en la Ribera Tudelana afines del siglo XIX*; Consuelo Salinas Ramos, *Una aproximación a la evolución de la propiedad de la tierra en el Valle del Baztán desde finales del siglo XIX hasta el primer tercio del XX*; F. Santamaría Recarte/J.M. Oreja Reta/C. Maiza Ozcoidi, *Fuentes para el estudio de la propiedad de la tierra en Navarra (XIX-XX)*; J.M. Pejenaute Goñi, *El fracaso de los Bancos Agrícolas y el triunfo de las Cajas Rurales en Navarra*; F. Rípodas Erro, *Aproximación a la estructura de la propiedad de la tierra en el Pirineo Alto Navarro durante la primera mitad del siglo XX*.

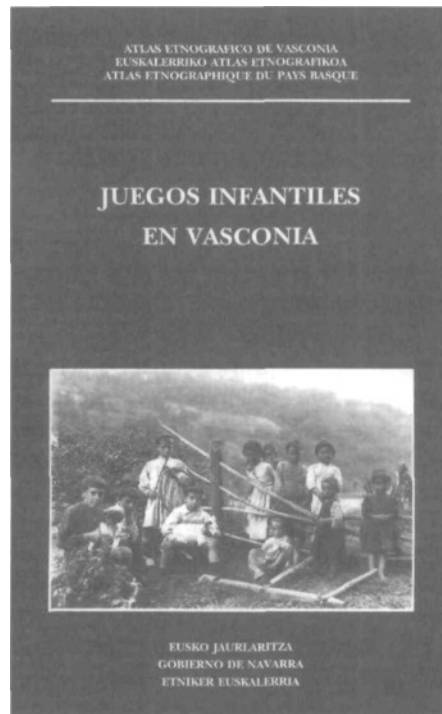
PROCESO DE INDUSTRIALIZACIÓN

A. Arizkun Cela, *La industria en Navarra: una panorámica de tres siglos*; C. Loshuertos Centenario, *La localización de sector industrial en Navarra (1888-1927): factores y condicionamientos*; J. Garrués Irurzun, *Cien años en la formación de capital en Navarra (1886-1986): una aproximación*; A. Lozano Elizari, *Algunas consideraciones acerca de la partición navarra en la estructura industrial española de 1900*; J. Garrués Irurzun, *Evolución de la industrial hidroeléctrica en Navarra (1905-1945). Una aproximación*; O. Macías, *Aproximación a la política ferroviaria de Navarra. Los enlaces ferroviarios con el Área Cantábrica*; K. Hommel/M.^aL. Garde/J.P. Urabayan, *El desarrollo económico-social de Navarra en-*

tre 1960-1970; G. Etxebarria Kerexeta, *La desestructuración y reconversión de la industria navarra en la década de los ochenta*; M.J. López Eguilaz, *El reto de Navarra ante el Mercado Único: situación de la industria en Navarra*.

MOVIMIENTOS SOCIALES

L. Valverde Lamsfús, *Entre la corrección y el castigo: la casa de la Galera de Pamplona en los siglos XVIII y XIX*; F. Santamaría Recarte/C. Maiza Ozcoidi/J. Oreja Reta, *Las relaciones Iglesia-Estado: El establecimiento de la contribución de culto y clero en Navarra*; V. Moreno, *El desorden social de la blasfemia*; J. Casanova, *La recuperación de la marginal: cambio social, protesta y movimientos regulares*; E. Majuelo Gil, *Movimientos sociales contemporáneos en Navarra 1808-1936*; F. Llorens García/M. Lana Berasain, *Resistencias campesinas al pago de pechas en la primera mitad del siglo XIX. Una aproximación*; J.M.^a Fuente Langas, *Los orígenes del republicanismo navarro*; J.M.^a Fuente Langas, *Las elecciones generales en 1914 en Navarra*; J.P. Chueca Intxusta, 1936. *On-dorengo atzerrian aritu ziren zenbait nafarren abaleginei buruz*; J.P. Chueca Intxusta, *Napar abertzaleek bultzatu zuten aldizkaria (1931-1936)*; S. Fernández Viguera, *El alzamiento en Navarra: su reflejo en Diario de Navarra. El papel de Raimundo García "Garcilaso"*; J.E. Santamaría Blasco, *Movimiento obrero apostólico en Navarra 1946-1970*; J. Colomo Ugarte, *El desarrollo industrial y la evolución sindical en el periodo 1955-1975 en Navarra*; J. De Miguel Sáenz, *La organización revolucionaria de trabajadores en Navarra. Orígenes y desarrollo 1964-1947*; J.M.^a Giganto Martínez, *Sindicalismo e Iglesia en la Ribera de Navarra (1960-1980)*.



Juegos infantiles en Vasconia
 Bilbao: Eusko Jaurlaritza;
 Gobierno de Navarra, Etniker
 Euskalerrria, 1993.- 934 p.,
 ilustraciones;
 30 cm.- (Atlas etnográfico de
 Vasconia, Euskalerrriko Atlas
 Etnografikoa, Atlas Etnographique
 du Pays Basque, VI).
 ISBN: 84-86833-62-0
 P.V.P. 8.000 ptas.

La publicación de este tomo dedicado a *Juegos Infantiles en Vasconia* es la segunda entrega que realizan los Grupos Etniker de Euskalerrria a la serie de volúmenes que completarán el Atlas Etnográfico de Vasconia.

Con el título *La Alimentación Doméstica en Vasconia* vio la luz la primera de estas aportaciones en noviembre de 1990. En la parte introductoria de aquel volumen se expuso detalladamente la planificación temática del Atlas Etnográfico así como la metodología seguida en la investigación de campo y en los ulteriores procesos de elaboración de los materiales.

Juegos Infantiles en Vasconia es un trabajo de investigación etnográfica realizado por los Grupos Etniker de Euskalerrria que forma parte del Atlas Etnográfico de Vasconia diseñado por D. José Miguel de Barandiarán. Este volumen que corresponde al Tomo VI del conjunto del Atlas, es el segundo de

los editados. El primero, referente a *la Alimentación Doméstica en Vasconia*, salió a la luz en 1990.

La investigación se ha llevado a cabo en el territorio que compone actualmente Vasconia, situado en el Occidente de Europa y que ocupa un área que se extiende entre los ríos Adour al Norte y Ebro al Sur. Está integrado por dos administraciones políticas englobadas en el Estado Español (Comunidad Autónoma del País Vasco y Comunidad Foral de Navarra) y una parte del Departamento Francés de Pyrénées Atlantiques. El conjunto suma una superficie de 20.531 km.² y cuenta con una población de 2.937.151 habitantes (año 1990).

El trabajo de campo se ha realizado en 79 localidades distribuidas por Álava, Bizkaia, Gipuzkoa, Iparralde (Labourd, Basse-Navarre, Soule) y Navarra. Para la selección de las poblaciones se ha atendido a la diversidad regional del territorio objeto de estudio así como a la de

las zonas (rural, urbana y costera) donde se ha efectuado. El cuestionario etnográfico utilizado figura en la *Guía para una encuesta etnográfica* (Cap. II Usos del Grupo Doméstico) y específicamente en las preguntas que hacen referencia a los juegos infantiles (cuestiones 11.30 a 11.45).

El contenido de la publicación trata sobre los juegos y las canciones, las normas y relaciones, los dichos, las fórmulas y los ritos infantiles.

En concreto desarrolla los juegos y canciones que los adultos practican con los niños durante los primeros años de su vida; los juegos que los niños llevan a cabo con animales y plantas en su entorno natural; las normas y fórmulas que acompañan la actividad lúdica infantil además de las relaciones que se establecen entre los niños; los procedimientos por los que se efectúa la selección de los participantes que van a jugar; los juegos de carre-

ras, de esconderse, de salto, de balanceo, de lanzamiento y de habilidad; los efectuados con las manos y los dedos; los rítmicos, de imitación, de lenguaje, de adivinanza y los que se practican durante la celebración de las fiestas populares; también el coleccionismo y la fabricación artesanal de juguetes.

Tanto el primer volumen relativo a la alimentación como éste de juegos infantiles y los posteriores que compondrán el Atlas pretenden estudiar el grupo humano de Vasconia. A estas dos aportaciones seguirán otras: la casa con su mobiliario y ajuar, la indumentaria, la composición de la familia con sus relaciones jurídicas, los juegos de adultos, la medicina popular, los ritos de pasaje, los diversos modos de vida, la artesanía y las artes populares, las relaciones intrafamiliares y vecinales, el derecho y las instituciones consuetudinarias, la religiosidad popular, calendario popular, leyendas y cuentos, y mitología.